

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für den Bau der
Methangasleitung Roverè della Luna - Bozen
DN 600 mm (24") 70 bar.
Projekträger: SNAM S.p.a. - San Donato
Milanese.

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto per la costruzione
del metanodotto Roverè della Luna - Bolzano
DN 600 mm (24") 70 bar.
Committente: SNAM S.p.a. - San Donato
Milanese.

Die Landesregierung hat folgendes zur
Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27,
"Einführung der Umweltverträglichkeits-
prüfung";
- Dekret des Landeshauptmannes von
Südtirol vom 5. August 1994, Nr. 40
"Durchführungsverordnung über die Vereinfachung des
Verwaltungsverfahrens hinsichtlich der Umweltverträglichkeits-
prüfung";
- Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol
vom 16.03.1995, Nr. 13 "Ergänzung der mit
Dekret des Landeshauptmanns vom 5.
August 1994, Nr. 40 erlassenen
Durchführungsverordnung über die
Vereinfachung der Verwaltungsverfahren
hinsichtlich der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Projekt und Umweltverträglichkeitsbericht
für den Bau der Methangasleitung Roverè
della Luna - Bozen DN 600 mm (24") 70
bar, eingereicht von der SNAM S.p.a. - San
Donato Milanese beim Amt für
Umweltverträglichkeitsprüfung am 6.
Oktober 1995;
- Zustimmendes Gutachten des UVP-
Beirates Nr. 1/96 vom 06. Februar 1996,
hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des
gegenständlichen Projektes.
- Der UVP-Beirat hat im obgenannten
Gutachten Nr. 1/96 folgende **Auflagen**
gestellt:

La Giunta provinciale ha preso atto dei seguenti
documenti:

- Legge Provinciale 7 luglio 1992, n. 27,
"Istituzione della procedura di valutazione
dell'impatto ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta
provinciale n. 40 del 5 agosto 1994
"Regolamento di esecuzione recante
semplificazione del procedimento
amministrativo di valutazione dell'impatto
ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta
provinciale n. 13 del 16 marzo 1995,
"Integrazione del regolamento di esecuzione
recante semplificazione del procedimento
amministrativo di valutazione di impatto
ambientale emanato con decreto del
Presidente della Giunta provinciale n. 40 del
5 agosto 1994";
- Progetto e relazione di impatto ambientale
concernente la costruzione del metanodotto
Roverè della Luna - Bolzano DN 600 mm
(24") 70 bar, depositato in data 6 ottobre
1995 presso l'Ufficio valutazione impatto
ambientale da parte della SNAM S.p.a. -
San Donato Milanese;
- Parere favorevole del comitato VIA n. 1/96
del 06 febbraio 1996 in ordine alla
compatibilità ambientale del progetto
suindicato.
- Il comitato VIA nel succitato parere n. 1/96
ha imposto le seguenti **condizioni**:

- | | |
|---|--|
| <p>1) Die Leitung muß in einem Abstand von wenigstens 10 m vom Dammfuß der Etsch, unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen verlegt werden. Die Durchführung der Arbeiten muß vom Dammfuß aus erfolgen.</p> <p>2) Im Zuge der Verlegungsarbeiten muß die Humusschicht abgetragen, getrennt angehäuft und zur Begrünung wiederverwendet werden.</p> <p>3) Es muß ein detaillierter Arbeitsplan ausgearbeitet werden.</p> <p>4) Während der Frostperiode im Frühjahr muß die Frostberegnung gewährleistet werden. Die im Zuge der Rohrverlegung verursachten Schäden und/oder Unterbrechungen an den Bewässerungs- bzw. Pumpanlagen müssen unverzüglich behoben werden.</p> <p>5) Bei Überschneidungen mit Anlagen oder Infrastrukturen (Pumpwerke, Kanäle und Wasserablaufgräben) des Bonifizierungskonsortiums müssen die Vorschriften desselben gemäß K.D. 368/1904 eingehalten werden.</p> <p>6) Der Bau der Methangasleitung darf den Bau der geplanten Deponie südlich von Salurn nicht beeinträchtigen.</p> <p>7) Es müssen nähere Angaben über Größe, Standort und Erschließung der rund 2 km südlich der Handelszone Bozen-Süd geplanten Druckreduzierungsstation an das Amt für überörtliche Raumordnung nachgereicht werden. Außerdem muß das entsprechende Ausführungsprojekt dieser Anlage dem Amt für Luft und Lärm zur Begutachtung vorgelegt werden.</p> | <p>1) La posa della condotta dovrà avvenire ad una distanza di almeno 10 m dall'unghia arginale dell'Adige, fatto salvo quanto previsto dalla normativa vigente. I lavori dovranno essere eseguiti partendo dal ciglio dell'unghia arginale.</p> <p>2) Nel corso dei lavori lo strato umifero deve essere rimosso, depositato a parte e riutilizzato successivamente per il rinverdimento.</p> <p>3) Deve essere elaborato un dettagliato piano di lavoro.</p> <p>4) Nel periodo delle gelate primaverili deve essere garantita l'irrigazione antibrina. I danni e/o interruzioni agli impianti di pompaggio e irrigui causati durante l'esecuzione dei lavori devono essere immediatamente riparati.</p> <p>5) Per i tratti che interferiscono con le opere di bonifica del consorzio (idrovoce, canali, fosse di scolo) devono essere osservate le disposizioni previste dal R.D.368/1904.</p> <p>6) La costruzione del metanodotto non dovrà pregiudicare la costruzione della progettata discarica a sud di Salorno.</p> <p>7) Devono essere fornite all'Ufficio coordinamento territoriale dettagliate indicazioni circa dimensione, ubicazione e accesso dell'impianto di riduzione della pressione previsto a 2 km a sud della zona commerciale Bolzano-sud. Inoltre il relativo progetto esecutivo del suddetto impianto deve essere presentato all'Ufficio aria e rumore.</p> |
|---|--|

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

das Projekt für den Bau der Methangasleitung Roverè della Luna - Bozen DN 600 mm (24") 70 bar zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 1/96 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind.

di approvare il progetto per la costruzione del metanodotto Roverè della Luna - Bolzano DN 600 mm (24") 70 bar, con le condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 1/96.

Diese Genehmigung hat eine Gültigkeitsdauer von drei Jahren und kann auf Antrag und nach Einholen des Gutachtens des UVP-Beirates um weitere drei Jahre verlängert werden.

La presente autorizzazione ha una validità di tre anni e può su richiesta e sentito il parere del comitato VIA essere prorogata di ulteriori tre anni.